

A DAILY-USE ENGLISH
PHRASE DICTIONARY

常用英文短語辭典



常用英文短語辭典

出版：外 語 學 習 社

香港北角春秧街91號10／C

發行：香 港 青 年 出 版 社

香港北角渣華道十九號A

印刷：嶺 南 印 刷 公 司

香港西環西安里十三號

1980年10月版

用法說明

(1) Collocation 一字的意義是將兩個以上的單詞聯合起來，當作一個單位使用的“短語”。這些短語不應該將每個單詞分別開來記憶，必須將整個短語當作一個整體來記住。(a succession of two or more words that must be learnt as an integral whole)，本書除了收羅有一般辭典的常用短語外，還編錄了許多“最好是當作一個整體來記憶”的短語。

Collocation 和單詞一樣，也可以按其性質，分為各種詞類，例如屬於動詞性質的稱為 Verb Collocation 屬於形容詞一類的則稱為 Adjective Collocation，屬於其他詞類的則冠以各該詞類的名稱以示分別。

(2) Collocation 的種類可分成七種：

- | | |
|------------------------------|-------|
| 1. Verb Collocation | 動詞短語 |
| 2. Noun Collocation | 名詞短語 |
| 3. Determinative Collocation | 限定詞短語 |
| 4. Adjective Collocation | 形容詞短語 |
| 5. Adverb Collocation | 副詞短語 |
| 6. Preposition Collocation | 前置詞短語 |
| 7. Connective Collocation | 連繫詞短語 |

因為避免篇幅過於巨大，本書沒有把名詞短語編錄在內。

上述七種短語中，Determinative 和 Connective 對於一些人是較為生疏的術語。

(3) Determinative 就是用于名詞前面，使該名詞的詞義更為清楚，和形容詞的作用相同的一種詞。例如單獨一個名詞 book，詞義並不明確，如果在前面加 a，便指“某一本書”，加 the，便指“那本書”，加 my，則指“我的書”。這樣，加上了 a、the 或 my 就限定了書的詞義，所以把 Determinative 譯作“限定詞”。(determine = 限定，決定)。

數詞 (first, second, third; one, two, three 等) 也是限定詞，如果把數詞包括在內，限定詞的數量就不少了，其他書通常用的限定詞如下：

my	the	all	such
our	this	other	next
your	that	another	several
his	every	much	no
her	each	many	more
their	some	little	same
a	any	few	both

(以上各單詞在一般的文法書上被分成名詞，代詞，形容詞或副詞，這裏爲方便起見，全部稱作 determinative)。

Determinative Collocation 就是和上述限定詞的作用相同的短語。例如 such and such a (man)，如果把個別單詞分開來解釋，such 是形容詞，and 是連接詞，a 是冠詞，但把這四個單詞聯合起來當作一個單位來處理，那就稱爲 Determinative Collocation (限定詞短語)。

(4) Connective 是從動詞 connect (連接，聯繫)變成的一個詞，這裏譯爲連繫詞，它包括了關係代詞 Relative Pronoun (that, which, who, what)，關係副詞 Relative Adverb (how, when, why, where) 和連接詞 Conjunction (and, but, so, if, when 等等) 三種詞類，和 Connective 的作用相同的短語。例如 in order that, 稱爲 Connective Collocation (連繫詞短語)。

(5) IOAB 是 IN, OUT, AWAY, BACK 四個詞的頭一個字母，除了這四個副詞外，還有下列副詞如 about, above, across, along, around, before, behind, below, by, down, inside, off, on, outside, over, under, up, through 等等都是用來表示方向，地點和位置的。把這些副詞附於表示動作的動詞，例如 come, go, fly, run, walk 等後面，就可以表現該動作的方向。

(例如 go in, go out, go away, go back, go up, go down, go off, go....) 這裏把上述副詞的代表者 in, out away, back 四個詞選出來，取各詞頭一個字母，成爲 IOAB, 用來稱呼這一類表示方向和位置的副詞。

此外，本書還採用了下列略語：

Adj	(Adjective)
Adv	(Adverb)
Det	(Determinative)
Inf	(Infinitive)
N	(Noun)
Obj	(Object)
Part	(Participle)
Pres	(Present)
Prep	(Preposition)
Sing	(Singular)

(6) 本書使用的兩種括弧有如下的分別：

[] 括弧中的詞，有「可以代替前面這個詞使用」的意思，例如 be [become] accustomed to 即 be accustomed to, 和 become accustomed to 兩句短語，隨使用那一句都可以。as one might say [think, imagine, suppose, etc] 即是 as one might say; as one might think; as one might imagine; as one might suppose 之外，尚可以在 as one might 之後使用其他動詞，本書爲了方便起見，把這種情形當作一句短語來處理。

() 括弧表示省略，說明等等，例如 drive……out(of) 即是說在 drive him out (把他趕出去) 之後如果需要表示地點，就要使用 of, 如 drive him out of the room (把他從房間趕出去)。

(7) Index (索引) 佔了相當的篇幅，所以有相當多的地方被簡略了。例如 138 頁的 be [become] accustomed to 本來就是把 be accustomed to 和 become accustomed to 兩句短語略爲一句，但在索引中更簡略成 be accustomed to。

Verb
Collocations

CONTENTS

VERB COLLOCATIONS

Verb+IOAB.....	1
Verb+IOAB+Prep	26
Verb+Prep.....	31
Verb+Prep+[*] Sing. Noun	52
Verb+Prep Plural Noun	56
Verb+Prep+a(n)+Noun	57
Verb+Prep+the+Noun.....	59
Verb+Prep+one's+Noun	61
Verb+Prep+oneself [one]	62
Verb+Prep+Various	63
Verb+Adj	63
Verb+Adj [Adv]	64
Verb+Adj+Prep+Noun	67
Various	68
Verb+Specific N+(Prep)	70
Verb+oneself	100
Verb+IOAB+Specific Noun	
Verb+Specific Noun+IOAB.....	102
Verb+Specific Noun+Adj.....	103
Verb+Specific Noun+Prep+N (it).....	105
Verb+Obj+IOAB+(Prep)	
Verb+IOAB+Obj.....	107
Verb+Non-Specific N+Prep+N	121
Verb+Non-Specific N+Prep+Specific N.....	125
Verb+Obj+Adj	131
Verb+Obj+Past Part	133
Verb+Obj+Obj	134
be+Adj+Prep+N	135

<i>be</i> + <i>N</i> + <i>Prep</i> + <i>N</i>	149
<i>be</i> [<i>become</i>] + <i>Past Part</i> + <i>Prep</i>	151
Various	153
<i>there</i> + <i>be</i> + <i>Det</i> + <i>N</i> + <i>Prep</i> + <i>N</i>	155
Various	156

DETERMINATIVE COLLOCATIONS

可以用作 <i>modifier</i> , 又可以用作 <i>pronoun</i> 的短語	159
General	159
以 <i>More</i> 終結的短語	161
可以當 <i>modifier</i> 使用, 但不可以當 <i>pronoun</i> 使用的 短語	163
<i>Det</i> + <i>of</i>	163
<i>Det</i> + <i>Det</i> + <i>of</i>	164
<i>Det</i> + <i>more</i> + <i>of</i>	167
可當 <i>modifier</i> 用, 不帶 <i>of</i>	170
General	170
<i>Det</i> + <i>but</i> [<i>except</i>]	171
<i>Det</i> + <i>than</i>	171
當 <i>pronoun</i> 使用, 但不當作 <i>modifier</i> 用的短語	172

ADJECTIVE COLLOCATIONS

<i>Adj</i> + <i>Present Part</i>	175
<i>Adj</i> + <i>Non-Verbal (Past Part)</i>	175
<i>Adj</i> + <i>Past Part</i>	176
<i>Adj</i> + <i>and</i> + <i>Adj</i>	176
<i>Adv</i> + <i>Pres Part</i>	177
<i>Adv</i> + <i>Non-Verbal (Past Part)</i>	178
<i>Adv</i> + <i>Past part</i>	179
<i>Adv</i> + <i>Adj</i>	180
<i>Noun</i> + <i>Pres Part</i>	180
<i>Noun</i> + <i>Pres Part</i>	181
<i>Noun</i> + <i>Past Part</i>	181

Noun+Adj	183
Various.....	183

ADVERB COLLOCATIONS

Prep+Sing [Uncount] Noun.....	185
Prep+Plural Noun	214
Prep+a(n)+Noun.....	220
Prep+the+Noun	227
Prep+one's+Noun	237
Prep+the+Noun+of	
Prep+one's+Noun	242
Prep+Det+Noun	254
Prep+Noun.....	274
(Prep)+Det+Noun	280
this, last, next+Noun	281
Prep+Noun.....	330
as+Sentence	340
if+Sentence.....	342
while+Sentence	343
Other Connectives+Sentence.....	343
to+Inf+Various.....	344
Superlative+of all.....	352
(and) what+Finite+Comparative	353
Adj+to+Infinitive	354

PREPOSITION COLLOCATIONS

Prep+Noun+of.....	361
Prep+Det+Noun+of	368
Prep(+Det)+Noun+for	391
Prep+Det+Noun+to	393
Prep+Det+Noun+with	396

Prep (+Det)+Noun+Prep.....	391
IOAB+Prep	395
Adv+Prep	403

CONNECTIVE COLLOCATIONS

Prep+Noun+(<i>that</i>)	409
Various+ <i>that</i>	413

VERB + IOAB*

answer back 反駁。

You must not **answer back** your parents. 父母的話,你千萬不要反駁。

bend down 彎身。

She **bent down** and **picked up** a pen. 她俯下去拿起一枝筆。

bend on 決心於……。

He is **bent on** mastering English. 他有把英語練到精通的決心。

bend over 垂在……之上; 俯身從事於……。

The trees **bend** their branches over the water. 樹的枝條垂向水面。The mother **bent over** her baby. 母親撫育嬰兒。

blow over 吹過; 靜止。

The storm will soon **blow over**. 暴風不久就平靜了。

blow up 爆炸。

The barrel of gunpowder **blew up** with an enormous noise. 火藥桶爆炸發出非常大的聲音。

break away (from) 打破束縛而逃; 決心戒除。

The prisoner **broke away** from the soldier. 囚犯竟從兵丁監視之下逃脫。

He **broke away** from all his old friends. 他與一切老友決絕。Can't you **break away from** (=give up) your bad habits? 你不能革除你的壞習慣嗎?

break down 拆毀; 打破; 毀壞; 損害; 失敗; 中斷下來。

They **break** the door down. 他們把門打破了。They **broke down** the enemy's resistance. 他們打破了敵人的抵抗。The machinery **breaks down**. 機件全部毀壞。His health **broke down**. 他的健康壞極。All our plans **broke down**. 我們的計劃全部失敗。He **broke down** in the middle of his speech. 他演說至半途而中斷。

break in 強行闖入

Thieves **broke in** during the night. 偷兒乘夜破門而入。Can we **break the door in**? 我們可以破門而入嗎?

* (參看用法說明第五項)

break off 突然中止。

Their engagement (to be married) was broken off. 他們的婚約突然廢止。

break out 逃脫；突發；爆發。

Several prisoners have broken out. 數囚犯突然逃脫。 A fire broke out during the night. 晚上突告失火。 I hope war doesn't break out. 我希望戰爭不致爆發。

break through 打通；突破；線。

The enemy's line was strong, but our soldiers broke through. 敵人的陣線極強，但我們的兵士把它突破了。

break up 打破；撞碎；解散；散學；接近死亡。

The box was broken up. 箱子已經打開了。 The ship broke up on the rocks. 船在岩石上撞碎。 The meeting was broken up by the police. 集會被警察解散。 When does school break up? 學要什麼時候散學？ He's over 90 and is breaking up. 他年近九十，健康有瓦解之虞。

burn down 燒燬。

His house was burnt

down. 他的房子已焚去。 The village was burnt down to the ground during the war. 村子在戰時已全部燒為平地了。

burn out 燒盡；焚其巢穴而驅之出。

We could not capture the fort untill we burnt them out. 我們非把他們焚燒趕出，無法奪獲得這個堡壘。

burst open 爆開。

burst out 突發。

The laughter burst out among the girls. 一陣笑聲突發於群女之間。

call back 叫回，取消。

Call him back! 叫他回來！

call out 呼叫求救（以應急變）。

The fire brigade was called out twice last night. 昨夜消防隊一連兩次被呼救火。 When the riots began, soldiers were called out to restore peace and order. 暴動初起時，軍隊就被召集去恢復和平和維持秩序。

camp out 宿營。

We camped out in the woods. 我們在林中露營。

carry on 從事於；着手。

to carry on the work

從事工作。They carried on the journey. 他們着手旅行。

clear away 祛除; 撤去。

Please clear away the tea-things. 請將茶具撤去。How can we clear away these doubts? 我們如何能够祛除這些疑惑?

clear out 清除; 船出港; 離去。

to clear out a dirty stable. 把馬廄大事掃除。They were after him, so he cleared out at once. 他們尾隨其後, 所以他馬上遁了。

clear up 使之整潔; 安頓妥當。

I have some unfinished work to clear up before I can go home. 我還要
把未完的工作, 整理妥當, 然後能回家。Your desk is covered with papers; clear it up before you leave the office. 你的寫字桌上, 堆滿紙片, 在你離開辦公室之前, 務必把它收拾妥當。The mystery hasn't been cleared up yet. 那神秘之謎, 還沒有揭曉。

climb + [IOAB] 攀緣。

The ivy had climbed up the wall. 長春藤緣牆

上蔓生。The monkey climbed down the tree. 猿猴緣木而下。The cat climbed up the tree. 貓爬到樹上去。

close down 關上。

The seamen close down the hatches of the ship in a storm. 水手們在暴風雨時把船上的艙口關上。

close in 逼近; 緊閉。

The enemy closed in on us. 敵人已經逼近。The mists closed in on us. 濃霧密集而來。All the windows were closed in. 所有窗戶都緊閉了。They closed him in. 他們把他關住。

close up 封閉, 聯結。

The house has been closed up for several years. 這房子已封閉了好幾年了。He took one of his ribs, and closed up the flesh in steadthereof. 上帝把他的肋骨取了一條, 然後把肉接合起來, 填補那個位置。

come about 轉變方向, 發生, 起。

The wind came about in this way. 風轉向這面了。How did it come about? 這事是怎麼樣起的。

come across 偶遇 (happen

to meet)

When I hurried down-stairs, I came across the postman, who handed me a telegram. 我匆匆下樓，正遇着郵差，遞給我一封電報。

come along 順着來。

Come along! 來吧!

come away 離開些；茁發；出芽。

You're too near the stove; come away! 你太靠近爐子了，離開些吧！
The branch came away. 新枝長出來了。
The wheat is coming away very well. 麥子正好好地發芽。

come back 回來；歸還（又可作“復憶”，“退回”解）

He will come back very soon. 他很快就回來了。

come by 從旁經過；到手，獲得。

This book is rare and difficult to come by. 這書極少有，獲得甚難。

come down 下來；傳下；貶價；捐輸（指金錢）。

He came down handsomely. 他踴躍輸將（或：他出手闊綽）。
The custom came down from the Elizabethan age. 這習慣是從伊麗沙白時代流傳下來的。

I will come down in the

price a little. 我要把價錢稍為減它一下。

come forward 走出來；出場。

He came forward as a candidate. 他以候選者資格，向群眾露面（即：他已經出面競選）。

come in 入來。

It's raining, come in at once. 下雨了，快進來吧！

come home 回家，歸國。

He came home very late. 他回家甚遲。

come off 離去；脫落；發生；舉行。（take place）

When does the match come off? 比賽何時舉行？
The handle has come off. 此柄已經脫落。

come out 出來，結果。

Can you come out for a walk? 你能出來散步嗎？

Well, what came out of all your planning? 好吧！你的計劃又有什麼結果？

come on 登場（俳優），前來，突然而來。

It came on (= started) to rain. 下雨了。

come over 橫過於…之上。

Certain misgivings came over me. 憂疑襲我。
A look of surprise came over his face. 他面上突現驚駭之色。
A great

change came over his life.
他生活起了一大變化。

come past 通過。

come to 退讓;恢復原狀;
達到;即爲;結果是。

He has come to. 他已經退讓。 We splashed water on her face and she soon came to. 我們潑水到她臉上,她旋即恢復原狀。 His earnings come to \$ 6,000 a year. 他的收入年達六千元。 Your bill comes to \$ 20. 尊賬核實爲廿元。 What he says comes to this. 彼之所云,殆即指此。

come up 上來,出芽。

I'm still in bed, can you come up (即: upstairs) and see me? 我還沒有起床,你上來看我好嗎? (說話者在樓上。) The seeds I sowed last week haven't come up yet. 我前星期撒的種子,現在還未出芽。

come round 恢復。

He will come round soon. 他不久便會平復了(如發怒之後);他不久便會甦醒了(如昏厥之後);他不久便會和某人相好如初了(如與人失和之後)。

come through 渡過。

He came safely through

the storm. 他平安渡 暴風雨。

crawl in 爬入 (如虫類入穴) + IOAB)。

The wounded soldier crawled back to the trench. 那負傷兵士爬回戰壕。 A young child crawls on hands and knees. 一嬰兒用手及膝爬行。

creep in 蠕動而前;漸漸來到。 (+IOAB)

Abuses have crept in. 已生弊端。 Time crept on. 歲月蹉跎(或:韶光荏苒。)

cross over 橫渡。

He crossed over to France. 他橫渡海峽而至法國。

cry out 大聲呼叫。

The boy cried out for his mother. 此童高呼其母之助(或:號哭以求其母)。

cut off 切斷。

to cut off a branch from a tree, 從樹上砍下一枝。 He was cut off while talking by telephone.

他在打電話時,突被截斷。 to cut off the gas supply (the electricity). 截斷煤氣(或電力)之供給。

He was cut off in the prime of life. 他早夭(即:在生命的初期已經夭折)。

dash in 突入,突鄰,衝進。
(+IOAB)

John dashed water over George. 約翰向佐治潑水。
The king dashed down his crown. 王以冕擲地。

dash off 急書。

I must dash off a few letters before I go out. 我必須急草數函,然後出去。

die away 死去,停息;消逝。

The breeze died away. 微風已靜下來了。
The color of sunset died away. 夕陽已逝。
The noise of the fighting had died away and everything was quiet. 嘶殺之聲已過,萬籟俱寂。

die down (=die away) 消逝。

The fire had died down and the room was getting cold. 爐火已熄,房間又漸漸地冷起來。

die off 次第死去。

The buds on this plant are dying off. 木上蓓蕾逐漸枯萎。

die out 死絕。

With the death of the fifth earl, this old family had died out. 這第五代的伯爵死了,這老家庭便絕了後嗣。Many old customs

are gradually dying out. 許多老習慣都逐漸改革了。

do by 待遇。

He did very well by me. 他曾受我的優待。

do for 爲……而服務。

His sister has been doing for him since his wife died. 自從他的妻子死後,他妹妹就料理着他。

do out 掃除。

to do out the room. 掃除室內糞穢。

do over 塗上。

to do over the wall with green paint. 把牆壁油作綠色。

do up 修理;整頓;收拾。

do with 共處;滿足於…。

I can't do with him. 我無法和他相處。
I can't do with bread and water. 麵包和水,我掙來有什麼用!(或:叫我怎麼够!)

have done with (上條之完了形),表關係完結。

I've done with him. 我已和他斷絕關係。
Let's start at once and have done with it. 我們一走,事情什麼都了了!

do without 無…亦可以。

We can't do without money, can we? 我們非錢不行;可以不要錢嗎?
Prisoners found it very

hard to do without tobacco. 囚犯都覺得沒有菸吸就很難過。 If there isn't one, I shall have to do without. 如果連一個都沒有,那我祇好不要就是了。

drive in 衝入。(+ IOAB)

He drove in a nail. 他敲進了一口釘。 Drive care away. 驅除煩惱吧!

dry up 乾枯; 涸竭。

The long drought dried up all the wells in the village. 久旱枯涸了村中的井泉。 The hot sun dried up all the puddles in the road. 烈日晒乾了路上的水潭。 The stream dried up during the hot summer. 在這炎熱的夏天裏頭,溪流都乾涸了。 His imagination seems to have dried up. 他的想像力似乎已經用盡了。

eat up 食盡, 侵蝕。

They ate up all the food in the house. 他們把家中所有食品都食盡了。 He was eaten up with pride. 他為驕傲之情所蔽(心情被傲慢侵蝕了而忘却本來。)

fall away 離經叛道; 消瘦。 to fall away from faith. 改變信仰。 I fall away in summer. 我夏日瘦損。

fall back 退却; 背約。

Our attack was so vigorous that the enemy had to fall back. 我們的攻擊如此激烈,使敵人不得不退。

fall down 倒地。

Three wise men from the East fell down before the newborn king. 從東方來的三博士向新生的萬王之王(指耶穌)倒地便拜。

fall in 落下; 歸隊。

The roof fell in. 屋瓦落下。 The officer commanded his men to fall in. 軍曹命令他的兵丁歸隊(即返回行列之中)。

fall off 跌落; 退減。

My hat fell off. 我的帽子脫落了。 Attendance at church falls off on fine Sunday. 星期日如遇天晴,則教堂的會衆減少。(因出外遊玩的人多,守禮拜的自然少)

fall out 落伍; 偶然發生。

He has fallen out with all his former friends. 他與一切舊交決裂。 Mind the body doesn't fall out. 注意(如車廂之門口)慎勿跌出! It fell out that I could not be present 那同我恰巧不能出席。